

UNIVERSIDAD RICARDO PALMA
FACULTAD DE LENGUAS MODERNAS
SÍLABO

I. DATOS INFORMATIVOS

| | |
|-------------------------|---|
| 1.1. Asignatura | ORTOGRAFÍA |
| 1.2. Código | — |
| 1.3. Créditos | 1 |
| 1.4. Horas semanales | 1 |
| 1.5. Semestre Académico | 2004 |
| 1.6. Ciclo | segundo |
| 1.7. Requisito | Fonología 1, Introducción a la sociolingüística |
| 1.8. Profesor | David Weber |

II. SUMILLA

Este curso introduce los diversos sistemas de escritura (ortografías) empleados hoy y en el pasado, incluidos los no basados en el alfabeto romano. Se da un bosquejo histórico, tocando el origen, difusión y evolución de los sistemas principales. Se da una clasificación de los sistemas, considerando la naturaleza de cada tipo y sus beneficios y deficiencias. Luego se considera diversos factores que hay que tomar en cuenta en el desarrollo de un sistema de escritura, principalmente factores lingüísticos, sociolingüísticos, y educativos.

III. OBJETIVOS

Al finalizar el curso el estudiante estará en condiciones de:

1. Clasificar un sistema de escritura.
2. Identificar los criterios lingüísticos más importantes para el diseño de un sistema de escritura.
3. Conocer opciones para la representación de sonidos segmentales y suprasegmentales, según el tipo de sistema de escritura elegido.
4. Conocer los factores sociolingüísticos más importantes para el desarrollo de un sistema de escritura.
5. Conocer los factores educativos más importantes para el desarrollo de un sistema de escritura
6. Saber cómo probar la eficacia de una ortografía
7. Entender algo de las nuevas tecnologías para el manejo de textos escritos según diferentes sistemas de escritura (como el unicode).
8. Conocer algo de la literatura sobre sistemas de escritura

IV. Contenidos

Se considera diversos factores que hay que tomar en cuenta en el desarrollo de un sistema de escritura:

- lingüísticos (fonología segmental y suprasegmental, sílabas y morfemas);
- psicolingüísticos (incluyendo teorías de lectura);
- sociolingüísticos (actitud de los hablantes, variación dialectal, lealtad lingüística, ecología de las letras);
- político-ideológicos (mantenimiento versus transferencia, estandarización, unificación, presión de lenguas mayoritarias, purismo, instituciones involucrados);
- pedagógicos (técnicas de enseñanza, deletreo, puntuación);
- educativos (cómo implementar un sistema de escritura, las partes responsables, utilizando las infraestructuras, cuestiones económicas);
- producción de materiales (computación y globalización, unicode, impresión);

V. JUSTIFICACIÓN (EXPERIMENTOS FORMALES E INFORMALES, DOCUMENTANDO EL PROCESO Y EL RESULTADO)

Hacer unas pruebas de alternativas ortográficas para el quechua huaylasino

VI. PROGRAMACIÓN SEMANAL DE LOS CONTENIDOS

| SEMANAS | CONTENIDOS | ACTIVIDADES |
|-------------|---|---|
| I | La importancia del tema y de un trato multidisciplinario | Conferencia, lectura |
| II, III, IV | Sistemas de escritura, historia, evolución, clasificación, el reto de la graficación (NRSI) | Conferencias, lecturas, uso de la web, presentaciones por grupos de estudiantes |
| V, VI, VII | Algunos factores lingüísticos: fonemas, morfofonémica, asuntos segmentales y suprasegmentales, etc. | Conferencias, lecturas (Pike) |
| VIII | Prueba y justificación de una ortografía: pruebas formales e informales; escribir una descripción y validación de una ortografía | Conferencias |
| IX | Ejercicio de camp en el Callejon de Huaylas | Práctica |
| X | Temas psicológicos: teorías de la lectura y el procesamiento ortográfico (movimiento ocular, redundancia,...) | Conferencias, lecturas, práctica |
| XI | Temas sociolingüísticos: lealtad lingüística, actitudes, variación dialectal, la ecología de letras, múltiples ortografías para la misma lengua | Conferencias, lecturas, práctica |
| XII, XIII | Temas políticos/ideológicos y la planificación lingüística: mantenimiento o transferencia, estandarización, los dominios funcionales de la escritura, la presión de otras ortografías, purismo y los préstamos, políticas nacionales y las leyes que norman la ortografía, instituciones que regulan las ortografías. | Conferencias, lecturas, práctica |
| XIV, XV | Temas educativos: asuntos pedagógicos; transferencia de la lectoescritura a una segunda lengua, etc. Temas de implementación: la dinámica de hacer decisiones e implementación, la colaboración con las infraestructuras | Conferencias, lecturas, práctica |
| XVI | Temas de producción: las implicancias de la computación, como unicode y programas para redactar documentos en unicode; tipografía y las posibilidades de la impresión; puntuación y el manejo del espacio; las normas para la escritura correcta y cómo enseñarlas. | Conferencias, manejo de programas |
| XVII | Resumen de los temas | |

DESCRIPCIÓN DE LOS PROCEDIMIENTOS DIDÁCTICOS: Exposición, lectura, presentación grupal, práctica de campo.

RELACIÓN DE EQUIPOS DE ENSEÑANZA: Multimedia, pizarrón, separatas, software.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS:

La bibliografía incluirá materiales que cubren varios temas importantes. Entre los libros citados se encuentran:

Coulmas, Florian. 2003. *Writing Systems: An introduction to their linguistic analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

Daniels, Peter and W. Bright. 1996. *The World's Writing Systems*. New York, Oxford: Oxford University Press.

Museum of the Alphabet. 1991 (segunda edición). *The Alphabet Makers*. Huntington Beach: Summer Institute of Linguistics. Versión castellana: 1990. *Elaborando Alfabetos*.

Sampson, Geoffrey. 1985. *Writing Systems*. Stanford: Stanford University Press.

Weber, David. 1998. *Ortografía: Lecciones del quechua*. Yarinacocha, Pucallpa: Instituto Lingüístico de Verano.

VII. CRITERIOS Y PROCEDIMIENTOS DE EVALUACIÓN DEL APRENDIZAJE

- Evaluación continua.
- Control de lectura seleccionada y de avance de investigación.
- Exposición de los temas asignados.
- Asistencia mínima al 80% de las clases dictadas.
- Participación activa en las clases.

VIII. PESO DE LAS EVALUACIONES

| | |
|---|---|
| 1. Controles de lectura | 1 |
| 2. Controles de avance de investigación | 1 |
| 3. Sustentación de lecturas | 1 |
| 4. Presentación de trabajos | 1 |